

**Fisheries and Oceans Canada / Pêches et Océans Canada**  
**ADDENDUM ONE / ADDENDUM UN**  
**June 17, 2019 / 17 Juin 2019**  
**F5211-190118**

**Janitorial Services: Cleaning and Housekeeping at the Pacific Science Enterprise Center (PSEC)  
West Vancouver Laboratory Fisheries and Oceans Canada, West Vancouver, British Columbia /  
Services de nettoyage et d'entretien : Nettoyage et entretien ménager au laboratoire de West  
Vancouver du Centre d'entreprise des sciences du Pacifique (CESP) de Pêches et Océans Canada, à  
West Vancouver (Colombie-Britannique)**

**Question #1**

As per clause 3.1 of this tender with regard to the Bid Preparations: Should we send three different emails for Technical, Financial and Certifications or just one email with all the attachments as long as it is within 10MB?

**Response #1**

3 separate attachments in one email or multiple emails is fine. Each email can not be bigger than 10MB

**Question #2**

Just clarifying that we can send the Bid by email to Kim at the above email address?

**Response #2**

Correct. E-mail: [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)

**Question #3**

In Annex `F` –M5, you have asked TWO TRAINED FULL TIME EMPLOYEE. Please clarify that you are asking 15 or 16 hours per day.

**Response #3**

Asking for 15 hours a day between two people. 7.5 hours each.

**Question #4**

What kind of Certifications ( As per Section III of Clause 3.1 ) you are asking?

**Response #4**

The WHMIS and any other building cleaning certificates.

**Question #5**

Do we need to send a Hard Copy of the bid as well in addition to the Bid sent by email.

**Response #5**

Hard copy or email is acceptable

**Question #6**

What do you mean by `Benefit Package`. Please provide more details.

**Response #6**

The benefit package covers the medical, dental, extended health and holiday packages.

#### Question #7

In this Bid Package you have asked again that the proposed cleaners should hold a Valid RELIABILITY STATUS granted by CISD. In this way, other contactors will not be able to bid on this project and basically you are allowing the incumbent to become successful in this tender which is not fair to other bidders. It was done last two tenders and nobody got successful mostly because of this reason. Even if we get the Reliability for some of our existing staff, it is not guaranteed that they will stay with us. Please appreciate our problem. Once we are successful, will provide all the relevant forms and get the Reliability Status clearance done by CISD. Hope you will have a lenient view.

#### Response #7

As this was done the last 2 tender it gave bidders an opportunity to apply for security at that time. We cannot wait for the winning bidder to be granted security to award the contract as it could take months that our facility would not be maintained.

#### Question #1

En ce qui a trait à la clause 3.1 de la demande de proposition concernant la préparation de la soumission : devrions-nous envoyer trois courriels différents pour la soumission technique, la soumission financière et les attestations, ou un seul courriel avec toutes les pièces jointes tant qu'il ne dépasse pas 10 Mo?

#### Réponse #1

Il est acceptable d'envoyer les trois pièces jointes dans un courriel ou d'envoyer plusieurs courriels. Chaque courriel ne doit pas dépasser 10 Mo.

#### Question #2

Aux fins de clarification, pouvons-nous envoyer la soumission par courriel à Kim à l'adresse électronique ci-dessus?

#### Réponse #2

Tout à fait. Courriel : [DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca](mailto:DFOtenders-soumissionsMPO@dfo-mpo.gc.ca)

#### Question #3

Dans l'annexe F – M5, vous avez demandé DEUX EMPLOYÉS FORMÉS À TEMPS PLEIN. Veuillez préciser si vous demandez 15 ou 16 heures par jour.

#### Réponse #3

Nous demandons 15 heures par jour réparties entre deux personnes. Soit 7,5 heures chacune.

#### Question #4

Quel type d'attestations (selon la partie III de la clause 3.1) demandez-vous?

#### Réponse #4

L'attestation de formation SIMDUT et tout autre brevet en nettoyage de bâtiments.

#### Question #5

Devons-nous envoyer une copie papier de la soumission en plus de la soumission envoyée par courriel?

#### Réponse #5

Une copie papier ou par courriel est acceptable.

#### Question #6

Qu'entendez-vous par « ensemble d'avantages sociaux »? Veuillez fournir plus de détails.

#### Réponse #6

L'ensemble d'avantages sociaux comprend les régimes d'assurance-maladie, d'assurance dentaire, d'assurance-maladie complémentaire et de vacances.

#### Question #7

Dans ce dossier de demande de proposition, vous avez de nouveau demandé à ce que les préposés au nettoyage détiennent une COTE DE FIABILITÉ valide délivrée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC). De ce fait, certains entrepreneurs ne pourront pas présenter une soumission pour ce projet, ce qui signifie que vous permettez au titulaire actuel de remporter ce contrat, ce qui n'est pas équitable pour les autres soumissionnaires. Ça a été déjà le cas lors des deux dernières demandes de proposition, et personne n'avait été retenu principalement pour cette raison. Même si nous obtenons la cote de fiabilité pour certains de nos employés actuels, il n'est pas garanti qu'ils resteront avec nous. Merci de prendre en compte ce problème. Une fois que nous aurons remporté le contrat, nous fournirons tous les formulaires pertinents et obtiendrons la cote de fiabilité accordée par la DSIC. Nous espérons que vous vous montrerez indulgent à cet égard.

#### Réponse #7

Comme pour les deux dernières demandes de proposition, les soumissionnaires ont eu l'occasion de demander une cote de sécurité. Nous ne pouvons pas attendre que le soumissionnaire retenu obtienne cette cote pour lui confier le contrat, car cela pourrait prendre des mois, période durant laquelle l'entretien de nos installations serait interrompu.